

auwisio™
Visual Sound Technologies



Kabelloser MP3-Player für Kassetten-Autoradio

Lecteur MP3 sans fil pour autoradio K7

DEU/FRA

BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI

PX-8503-675





Kabelloser MP3-Player für Kassetten-Autoradio

Lecteur MP3 sans fil pour autoradio K7

INHALTSVERZEICHNIS

Wichtige Hinweise zu Beginn.....	6	Verwendung als Kartenleser.....	12
Sicherheit & Gewährleistung.....	6		
Entsorgung.....	7	Technische Daten	12
Ihr neuer MP3-Player	8	Problemlösungen beim Anschluss von	
Lieferumfang.....	8	USB-Geräten.....	13
Produktdetails	9		
Aufladen	10		
Verwendung als MP3-Player	10		
Verwendung als Kassetten-Adapter.....	11		

SOMMAIRE

Consignes préalables	18
Consignes de sécurité.....	18
Recyclage.....	19
Votre nouveau lecteur MP3	20
Contenu.....	20
Description du produit	21
Chargement	22
Verwendung als MP3-Player	22
Utilisation de l'adaptateur K7	23

Utilisation comme lecteur de cartes	24
Caractéristiques techniques	24
Dépannage des périphériques branchés en USB	25

FRA

SOMMAIRE

WICHTIGE HINWEISE ZU BEGINN

Sicherheit & Gewährleistung

- Diese Bedienungsanleitung dient dazu, Sie mit der Funktionsweise dieses Produktes vertraut zu machen. Bewahren Sie diese Anleitung daher stets gut auf, damit Sie jederzeit darauf zugreifen können.
- Sie erhalten bei Kauf dieses Produktes zwei Jahre Gewährleistung auf Defekt bei sachgemäßem Gebrauch. Bitte beachten Sie auch die allgemeinen Geschäftsbedingungen!
- Bitte verwenden Sie das Produkt nur in seiner bestimmungsgemäßen Art und Weise. Eine anderweitige Verwendung führt eventuell zu Beschädigungen am Produkt oder in der Umgebung des Produktes.
- Ein Umbauen oder Verändern des Produktes beeinträchtigt die Produktsicherheit. Achtung Verletzungsgefahr!
- Öffnen Sie das Produkt niemals eigenmächtig. Führen Sie Reparaturen nie selber aus!
- Behandeln Sie das Produkt sorgfältig. Es kann durch Stöße, Schläge oder Fall aus bereits geringer Höhe beschädigt werden.
- Halten Sie das Produkt fern von Feuchtigkeit und extremer Hitze.
- Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Stellen Sie immer sicher, dass bei der Verwendung von Kopfhörern eine geeignete Lautstärke eingestellt ist. Längeres Hören von lauter Musik kann Hörschäden verursachen.



ACHTUNG:
*Es wird keine Haftung für
Folgeschäden übernommen.
Technische Änderungen und
Irrtümer vorbehalten!*

Entsorgung

Dieses Elektrogerät gehört nicht in den Hausmüll. Für die fachgerechte Entsorgung wenden Sie sich bitte an die öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde. Einzelheiten zum Standort einer solchen Sammelstelle und über ggf. vorhandene Mengenbeschränkungen pro Tag/ Monat/ Jahr sowie über etwaig anfallende Kosten bei Abholung entnehmen Sie bitte den Informationen der jeweiligen Gemeinde.

Importiert von:
PEARL Agency GmbH
PEARL-Straße 1-3
D-79426 Buggingen



DEU

WICHTIGE HINWEISE
ZU BEGINN

7

DEU

IHR NEUER MP3-PLAYER

∞

IHR NEUER MP3-PLAYER

Sehr geehrte Kunden,

vielen Dank für den Kauf dieses kabellosen MP3-Players für Ihr Kassetten-Autoradio. Mit diesem innovativen und praktischen Produkt haben Sie einerseits einen originellen MP3-Player und andererseits einen Adapter, mit dem Sie beispielsweise in einem Autoradio MP3-Dateien durch das Kassettendeck hören können.

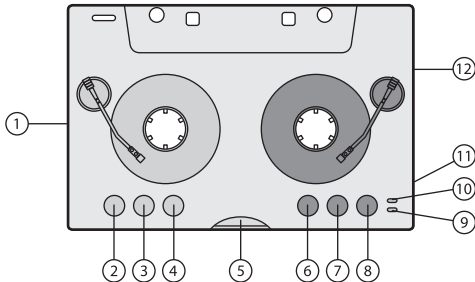
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung und befolgen Sie die Hinweise und Tipps, damit Sie dieses außergewöhnlich originelle Produkt optimal nutzen können.

Lieferumfang

- MP3-Player für Kassetten-Autoradio
- Netzteil
- Kopfhörer
- USB-Kabel
- Bedienungsanleitung

PRODUKTDDETAILS

- | | | |
|-----------------------------|-------------------------|-------------------------------|
| 1. Ein/Aus-Schalter | 5. SD-Karten-Slot | 9. LED 1 |
| 2. Eq: Equalizer | 6. ◀◀: Vorheriger Titel | 10. LED 2 |
| 3. -: Lautstärke verringern | 7. ▶▶: Nächster Titel | 11. 3,5 mm Kopfhöreranschluss |
| 4. +: Lautstärke erhöhen | 8. ▶ : Play/Pause | 12. USB-Anschluss |



DEU



PRODUKTDDETAILS

AUFLADEN

Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter auf OFF. Verbinden Sie den MP3-Player über das mitgelieferte USB-Kabel mit einem freien USB-Port Ihres Computers oder über das mitgelieferte Netzteil mit der Stromversorgung (230 V / 50 Hz). Die Ladezeit beträgt etwa 1,5 Stunden. Der Player kann auch aufgeladen werden, während Sie gleichzeitig Musik abspielen. Aktivieren Sie die Wiedergabe gegebenenfalls mit der Play/Pause-Taste erneut.

VERWENDUNG ALS MP3-PLAYER

Schließen Sie die mitgelieferten Kopfhörer an den MP3-Player an. Stecken Sie eine SD-Karte, auf der MP3-Musikdateien gespeichert sind, in den SD-Kartenslot. Die Vorderseite der Karte muss dabei nach vorne (bedruckte Fläche der „Kassette“) zeigen. Stellen Sie dann den Ein/Aus-Schalter auf ON. Die LEDs beginnen zu blinken und die Wiedergabe beginnt. Mit der EQ-Taste können Sie nun zwischen den verschiedenen Equalizer-Einstellungen wechseln. Mit den Tasten + und – erhöhen beziehungsweise verringern Sie die Lautstärke. Mit der Taste ◀ wechseln Sie zum vorherigen Titel, mit der Taste ▶ springen Sie zum nächsten Titel. Mit der Taste Play/Pause können Sie die Wiedergabe unterbrechen und später fortsetzen.



Halten Sie die Play/Pause-Taste für ungefähr zwei Sekunden gedrückt, um den MP3-Player auszuschalten. Stellen Sie danach den Ein/Aus-Schalter auf OFF.



HINWEIS:
Wenn beim Einschalten des MP3-Players beide LEDs gleichzeitig leuchten, ist die verwendete SD-Karte beschädigt oder es befindet sich keine SD-Karte im MP3-Player. Wenn beim Einschalten des MP3-Players nur LED 2 erst blinkt und dann leuchtet, befinden sich keine Dateien auf der Speicherkarte.

VERWENDUNG ALS KASSETTEN-ADAPTER

Stecken Sie eine SD-Karte, auf der MP3-Musikdateien gespeichert sind, in den SD-Kartenslot. Die Vorderseite der Karte muss dabei nach vorne (bedruckte Fläche der „Kassette“) zeigen. Stellen Sie dann den Ein/Aus-Schalter auf ON und stecken Sie den Kassetten-Adapter in das Kassettenfach. Die Musik auf der SD-Karte wird nun der Reihe nach abgespielt. Wenn Sie die Lautstärke ändern oder zu einem anderen Lied wechseln möchten, verwenden Sie die Bedienelemente des Abspielgeräts.



HINWEIS:
Sollte die Musik sehr leise sein, drehen Sie den Kassetten-Adapter um.

DEU

VERWENDUNG ALS
KASSETTEN-ADAPTER

DEU

VERWENDUNG ALS
KARTENLESER/
TECHNISCHE DATEN

12

VERWENDUNG ALS KARTENLESER

Stellen Sie den Ein/Aus-Schalter auf ON.
Verbinden Sie den MP3-Player über das mitgelieferte USB-Kabel mit einem freien USB-Port Ihres Computers. Der MP3-Player wird nun automatisch als Wechseldatenträger erkannt und unter Arbeitsplatz, bzw. Computer angezeigt. Sie können jetzt Musikdateien auf diesen Datenträger kopieren.

TECHNISCHE DATEN

Anschluss: USB 2.0
Unterstütztes Audioformat: MP3
Bitrate: 32 kb/s – 256 kb/s
Wiedergabezeit: bis zu 6 h
Unterstützte Speicherkarten: SD, bis 4 GB
Maße: ca. 63 x 102 x 11,5 mm

PROBLEMLÖSUNGEN BEIM ANSCHLUSS VON USB-GERÄTEN

Das USB-Gerät wird nicht erkannt

- Überprüfen Sie, ob das Gerät eingeschaltet ist.
- Sollte sich beim Anschluss eines USB-Datenträgers (wie z.B. einem USB-Stick oder MP3-Player) das Wechseldatenträger-Fenster nicht automatisch öffnen, öffnen Sie den Arbeitsplatz bzw. Computer. Überprüfen Sie dort ob (unter dem Punkt „Geräte mit Wechselmedien“) ein neuer Wechseldatenträger angezeigt wird.
- Trennen Sie das Gerät von Ihrem Computer. Starten Sie Ihr Betriebssystem neu und schließen Sie das Gerät erneut an.
- Wenn das Gerät an einen USB-Hub angeschlossen ist, schließen Sie es stattdessen direkt an Ihren Computer an.
- Die USB-Ports vorne an PCs liefern häufig nicht genug Strom oder sind sogar ganz außer Funktion. Trennen Sie das Gerät und schließen Sie es direkt an einen der USB-Ports an der Rückseite Ihres PCs an.
- Sollten Sie eine PCI-Karte mit mehr USB-Ports verwenden, schließen Sie das Gerät direkt an einen der USB-Ports Ihres Motherboards an.
- Überprüfen Sie, ob der USB-Port Ihres Computers funktioniert.
- Überprüfen Sie, ob die USB-Ports in den BIOS-Einstellungen Ihres Computers aktiviert sind.
- Sollten Ihre BIOS-Einstellungen die Legacy-USB Funktion haben, so deaktivieren Sie diese.

- Windows XP erkennt die USB-Ports von Motherboards mit dem AMD 754 Chipsatz in vielen Fällen nicht. Installieren Sie in diesem Fall die „Bus Master Drivers“ oder wenden Sie sich direkt an den Kundenservice des Herstellers.

Die Datenübertragung ist zu langsam.

Versichern Sie sich, dass Sie nur an einen USB-Datenträger gleichzeitig Daten übertragen.

Der Computer startet zu langsam, oder überhaupt nicht mehr.

Je mehr USB-Geräte an Ihren Computer angeschlossen sind, desto länger wird das Betriebssystem zum Starten benötigen. Schließen Sie USB-Geräte erst an, nachdem der Computer hochgefahren wurde. Nicht benötigte USB-Geräte sollten vom Computer getrennt werden.

Es können keine Daten auf das USB-Gerät übertragen werden.

Überprüfen Sie die Speicherkapazität des Datenträgers. Löschen Sie nicht benötigte Dateien oder übertragen Sie diese auf Ihren Computer.

DEU

15



auwisio™
Visual Sound Technologies



Lecteur MP3 sans fil pour autoradio K7

FRA

MODE D'EMPLOI

PX-8503-675

CONSIGNES PRÉALABLES

Consignes de sécurité

- Ce mode d'emploi vous permet de vous familiariser avec le fonctionnement du produit. Conservez précieusement ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter en cas de besoin.
- Concernant les conditions de garantie, veuillez contacter votre revendeur. Veuillez également tenir compte des conditions générales de vente !
- Utilisez le produit uniquement comme indiqué dans la notice. Une mauvaise utilisation peut endommager le produit ou les appareils voisins.
- Un démontage ou la modification du produit affecte sa sécurité. Attention ! Risque de blessures !
- Ne démontez pas l'appareil, sous peine de perdre toute garantie. Ne pas tenter de réparation !
- Faites attention lorsque vous manipulez votre produit. Une chute ou un coup peuvent l'abîmer.
- Ne pas exposer le produit à l'humidité ni à la chaleur extrême.
- Ne pas plonger le produit dans l'eau ni dans aucun autre liquide.
- Assurez-vous toujours que le volume soit réglé à un volume convenable lorsque vous utilisez des écouteurs. L'écoute prolongée de musique à volume élevé peut causer des dommages auditifs.



ATTENTION:

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dégâts. Sous réserve de modification et d'erreur!

Recyclage

Cet appareil électronique ne doit PAS être jeté dans la poubelle de déchets ménagers. Pour l'enlèvement approprié des déchets, veuillez vous adresser aux points de ramassage publics de votre municipalité.

Les détails concernant l'emplacement d'un tel point de ramassage et des éventuelles restrictions de quantité existantes par jour/mois/année ainsi que sur des frais éventuels de collecte sont disponibles dans votre municipalité.

Importé par:
PEARL Agency GmbH
PEARL-Straße 1-3
D-79426 Buggingen



FRA

CONSIGNES PRÉALABLES

FRA

VOTRE NOUVEAU LECTEUR MP3

20

VOTRE NOUVEAU LECTEUR MP3

Chère cliente, Cher client,

Nous vous remercions pour l'achat de ce lecteur MP3 sans fil pour Autoradio K7. Avec ce produit innovant et pratique, vous avez d'une part un lecteur MP3 original et d'autre part un adaptateur qui vous permet par exemple d'écouter vos fichiers MP3 dans la voiture grâce au lecteur de cassette.

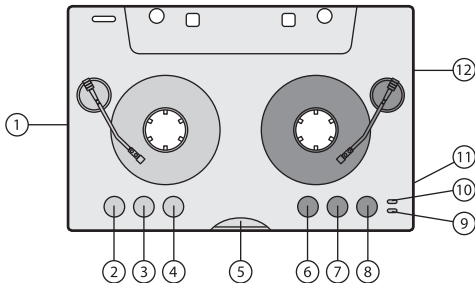
Afin d'utiliser au mieux votre nouveau produit, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et respecter les consignes et astuces suivantes.

Contenu

- Lecteur MP3 pour autoradio K7
- Adaptateur secteur
- Ecouteurs
- Câble USB
- Mode d'emploi

DESCRIPTION DU PRODUIT

- | | | |
|------------------------------|------------------------|-------------------------------|
| 1. Interrupteur marche/arrêt | 5. Port carte SD | 9. LED 1 |
| 2. Eq: Egaliseur | 6. ◀◀: Titre précédent | 10. LED 2 |
| 3. -: Diminuer volume | 7. ▶▶: Titre suivant | 11. Port jack 3,5 mm (casque) |
| 4. +: Augmenter volume | 8. ▶ : Lecture/Pause | 12. Port USB |



FRA

DESCRIPTION DU PRODUIT

CHARGEMENT

Placez l'interrupteur marche/arrêt en position ON. Branchez le lecteur MP3 via le câble USB fourni à un port USB libre de votre ordinateur ou via l'adaptateur secteur fourni à l'alimentation électrique (230 V / 50 Hz). Le temps de chargement est d'environ 1,5 heures. Le lecteur ne peut pas être chargé pendant que vous l'utilisez pour diffuser de la musique. Le cas échéant, appuyez de nouveau sur la touche Play/Pause pour reprendre la lecture.

VERWENDUNG ALS MP3-PLAYER

Branchez le casque fourni au lecteur MP3. Insérez une carte SD qui contient des fichiers MP3 dans la fente pour carte SD. La face avant de la carte doit être tournée vers l'avant (face imprimée de la „cassette“). Placez ensuite l'interrupteur marche/arrêt sur ON. Les LED commencent à clignoter et la lecture commence.

Appuyez sur la touche EQ pour basculer entre les différents réglages de l'égaliseur. Appuyez sur les touches + et - pour augmenter ou diminuer le volume. Appuyez sur la touche ◀ pour passer au titre précédent ou sur la touche ▶ pour passer au titre suivant. Appuyez sur la touche Lecture/Pause pour suspendre la lecture et la reprendre plus tard. Maintenez la touche Lecture/Pause enfoncée pendant environ deux secondes pour éteindre le lecteur MP3. Placez ensuite l'interrupteur Marche/Arrêt sur OFF.



NOTE:

Si les deux LED clignotent simultanément lors de l'allumage du lecteur MP3, cela signifie que la carte SD est endommagé ou il n'y a pas de carte SD dans le lecteur MP3. Si à l'allumage du lecteur MP3, seulement la LED 2 clignote d'abord avant de rester allumée, cela signifie qu'aucun fichier n'est trouvé sur la carte mémoire.



NOTE:

Si la musique est à un volume très faible, retournez l'adaptateur K7.

UTILISATION DE L'ADAPTATEUR K7

Insérez une carte SD qui contient des fichiers MP3 dans la fente pour carte SD. La face avant de la carte doit être tournée vers l'avant (face imprimée de la „cassette“). Placez ensuite l'interrupteur Marche/Arrêt en position ON et insérez l'adaptateur K7 dans le compartiment cassette. La musique sur la carte SD va maintenant être jouée à la suite. Si vous modifiez le volume ou changez de morceau, utilisez les éléments de commande du lecteur.

FRA

UTILISATION DE L'ADAPTATEUR

23

UTILISATION COMME LECTEUR DE CARTES

Placez l'interrupteur marche/arrêt en position ON. Branchez le lecteur MP3 via le câble USB fourni à un port USB libre de votre ordinateur. Le lecteur MP3 est alors automatiquement reconnu comme périphérique de lecture amovible dans le Poste de travail, ou Ordinateur. Vous pouvez maintenant copier les fichiers musicaux sur ces disques.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Branchement: USB 2.0

Format audio supporté : MP3

Bitrate : 32 kb/s – 256 kb/s

Temps de lecture : jusqu'à 6 h

Cartes mémoire supportés : SD jusqu'à 4 Go

Dimensions : env. 63 x 102 x 11,5 mm

DÉPANNAGE DES PÉRIPHÉRIQUES BRANCHÉS EN USB

Le périphérique USB n'est pas reconnu

- Vérifiez que l'appareil soit allumé.
- Si la fenêtre ne s'ouvre pas automatiquement au branchement d'une mémoire USB, ouvrez le nouveau lecteur amovible via le Poste de travail/Ordinateur. Vérifiez la présence d'un nouveau périphérique dans la liste des lecteurs du Poste de travail.
- Débranchez le périphérique. Redémarrez le système d'exploitation et rebranchez le périphérique.
- Si vous branchez l'appareil sur un hub USB, tentez plutôt un branchement direct sur l'ordinateur.
- Les ports USB à l'avant du PC ne fournissent pas assez de courant ou sont hors de fonction. Débranchez l'appareil et

branchez-le directement à un port USB à l'arrière du PC.

- Si vous utilisez une carte d'extension PCI avec plusieurs ports USB, préférez le branchement direct sur un des ports de la carte mère.
- Vérifiez que le port USB utilisé fonctionne bien.
- Vérifiez que les ports USB soient activés dans le BIOS.
- Désactivez la fonction Legacy-USB si votre BIOS le permet.
- Il arrive que Windows XP ne reconnaisse pas les ports USB des cartes mères au chipset AMD 754. Dans ce cas, installez les «Bus Master Drivers» ou renseignez-vous auprès du fabricant de votre ordinateur.

Les transferts de données sont lents.

Vérifiez que vous effectuez un seul transfert à la fois vers un périphérique USB.

L'ordinateur met du temps à démarrer ou ne démarre plus.

Plus vous avez branché de périphériques USB à l'ordinateur, plus il met de temps à démarrer. Branchez les périphériques USB après que l'ordinateur ait démarré. Les périphériques USB que vous n'utilisez pas peuvent être débranchés de l'ordinateur.

Impossible de transférer des données sur le périphérique USB.

Vérifiez la capacité mémoire du périphérique. Supprimez les fichiers inutiles ou faites une sauvegarde sur un autre lecteur.



